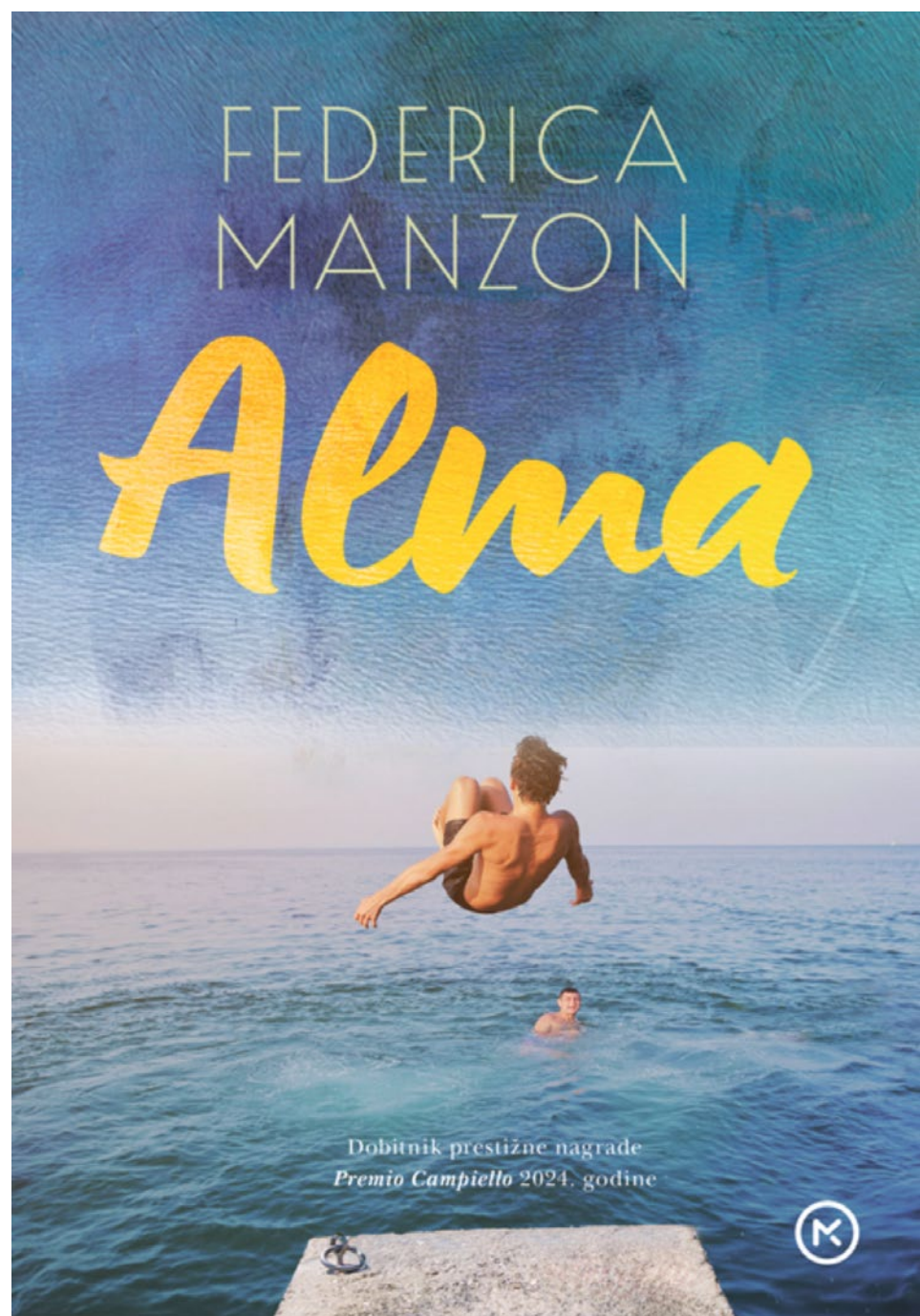


# FEBBRAIO VELJAČA



# 6



## LETTERATURA

Incontro con la scrittrice

### Federica Manzon

e presentazione della traduzione croata del suo romanzo

#### *Alma*

pubblicato dalla Mozaik knjiga nella traduzione di Barbara Šarić

Federica Manzon ha scritto un romanzo dove l'identità, la memoria e la Storia – personale, familiare, dei Paesi – si cercano e si sfuggono continuamente, facendo di Trieste un punto di vista da cui guardare i nostri difficili tentativi di capire chi siamo e dov'è la nostra casa.

moderatore: Marko Hadjur (Mozaik knjiga)  
con la partecipazione di: Gian Luca Borghese (Direttore dell'Istituto italiano di cultura di Zagabria) e Vedran Bratusek (editore della Mozaik knjiga)

6 febbraio, ore 16.30

Biblioteca "Bogdan Ogrizović"  
Preradovićeva ulica 5  
Zagabria

## KNJIŽEVNOST

Susret s književnicom

### Federicom Manzon

i predstavljanje hrvatskog prijevoda romana

#### *Alma*

u izdanju Mozaik knjige i u prijevodu Barbare Šarić

Federica Manzon napisala je roman u kojem se identitet, sjećanje i povijest – osobna, obiteljska i ona cijelih zemalja – neprestano traže i izmiču, čineći grad Trst gledištem iz kojeg promatramo naše teške pokušaje da shvatimo tko smo i gdje je naš dom.

moderira: Marko Hadjur (Mozaik knjiga)  
sudjeluju: Gian Luca Borghese (ravatelj Talijanskog instituta za kulturu u Zagrebu) i Vedran Bratusek (urednik)

6. veljače u 16.30 sati

knjižnica „Bogdan Ogrizović“  
Preradovićeva ulica 5  
Zagreb

# 8

Installazione  
site-specific di  
Permanent Illusion  
sul tavolo ovale  
dell'Oktogon NMMU,  
novembre 2025  
Site-specific  
instalacija Permanent  
Illusion na ovalnom  
stolu Oktogona  
Nacionalnog muzeja  
moderne umjetnosti,  
studeni 2025.



## MOSTRA

In collaborazione con BIENALSUR

### *Permanent Illusion*

di Antonio Della Guardia

a cura di Benedetta Casini

8 febbraio

Istituto Italiano di Cultura  
Preobraženska 4  
Zagabria

Per la quinta edizione di BIENALSUR l'artista italiano Antonio Della Guardia propone due interventi per la città di Zagabria. Le vetrine dell'Istituto Italiano di Cultura ospitano *Permanent Illusion*: frammenti di pirite, minerale dalle particolari capacità riflettenti, sono accostati a polaroid che ritraggono gesti autoritari di uomini e donne attualmente al comando di diverse nazioni. Le immagini in primo piano delle mani ritratte, adiacenti alle pietre, si riflettono sulla superficie metallica dei corpi litici, mutando in forme nuove, fantasiose e immaginative. Comunemente dette "oro degli stolti" in virtù del suo colore dorato e brillante, la pirite è stata storicamente scambiata per oro da cercatori inesperti, che, nel vano tentativo di venderla, rimanevano poi delusi dal suo scarso valore. L'equivoco divenne proverbiale, tanto che la pirite simboleggia tutt'oggi le false ricchezze e le speranze deluse. Nella decostruzione mimica di Antonio Della Guardia il minerale si configura dunque come metafora del successo manageriale inteso come specchio per le allodole, promessa di una felicità futura tanto seducente quanto illusoria.

La mostra resta aperta fino all' 8 marzo 2026.

## IZLOŽBA

U suradnji s BIENALSUR-om

### *Permanent Illusion*

autora Antonija Della Guardije

kustosica: Benedetta Casini

8. veljače

Talijanski institut za kulturu  
Preobraženska 4  
Zagreb

Za peto izdanje BIENALSUR-a talijanski umjetnik Antonio Della Guardia predstavlj se s dva rada u Zagrebu. Izlozi Talijanskog instituta za kulturu u Zagrebu ugošćavaju projekt *Trajna iluzija*. Fragmenti pirita, minerala prepoznatljivog po reflektirajućim svojstvima, postavljeni su uz Polaroid fotografije koje prikazuju autoritarne geste državnih čelnika različitih država. Pirite je zbog svoje jarko zlatne boje često nazivan „zlatom budala“, povijesno su ga neiskusni kopači greškom smatrali pravim zlatom i bili razočarani njegovom niskom vrijednošću. Ta je zabluda postala poslovna pa pirite i danas simbolizira lažno bogatstvo i iznevjerenje nade. U mimikoj dekonstrukciji Antonija Della Guardije mineral tako postaje metafora menadžerskog uspjeha shvaćenog poput puke zamke – privlačno, ali iluzorno obećanje buduće sreće.

Izložba je otvorena do 8. ožujka 2026.



## CINEMA

Proiezione del film:

### *Il ritorno di Casanova*

di Gabriele Salvatores (2023)  
con: Toni Servillo, Fabrizio Bentivoglio, Sara Serraiocco, Natalino Balasso

6 febbraio, ore 18.00

Cinema Valli  
Giardini 1  
Pola

Leo Bernardi è un affermato e acclamato regista alla fine della sua carriera, che non ha alcuna intenzione di accettare il suo lento declino. Per la sua ultima opera, Leo ha scelto di raccontare il Casanova di Arthur Schnitzler, un personaggio incredibilmente simile a lui, più di quanto lui stesso possa immaginare. Quello raccontato da Schnitzler è un Casanova che ha ormai superato la sua gioventù, i tempi di gloria sono andati: non ha più il suo fascino e il suo potere sulle donne, non ha più un soldo in tasca, non ha più voglia di girare l'Europa. Dopo anni di esilio, ha un solo obiettivo: tornare a Venezia, casa sua.

## FILM

Prikazivanje filma:

### *Povratak Casanove*

režija: Gabriele Salvatores (2023.)  
glume: Toni Servillo, Fabrizio Bentivoglio, Sara Serraiocco, Natalino Balasso

6. veljače u 18 sati

Kino Valli  
Giardini 1  
Pula

Leo Bernardi je afirmiran i hvaljeni redatelj na kraju svoje karijere, koji nema nikakvu namjeru prihvatiti svoj spori pad. Za svoje posljednje djelo Leo je odlučio ispričati Casanovu Arthura Schnitzlera, lik nevjerojatno sličan njemu samome, više nego što on to uopće može zamisliti. Casanova kojeg prikazuje Schnitzler čovjek je koji je već nadživio svoju mladost; dani slave su prošli: više nema svoj šarm ni moć nad ženama, nema više ni prebijene pare, niti želju da putuje Europom. Nakon godina izgnanstva ima samo jedan cilj: vratiti se u Veneciju, svoj dom.

# 21



Ludovico Troncanetti

## MUSICA

*Echi d'Italia:*  
*sonorità italiane da*  
*Scarlatti a Liszt*  
Concerto di

Ludovico Troncanetti

pianoforte

in programma: musiche di Domenico Scarlatti, Muzio Clementi, Domenico Cimarosa, Marco Enrico Bossi, Giuseppe Martucci, Giovanni Sgambati, Ottorino Respighi e Franz List.

21 febbraio, ore 19.00

sala Stančić  
Accademia di Musica di Zagabria  
Trg Republike Hrvatske 12

## GLAZBA

*Odjeci Italije:*  
*talijanski zvuci od*  
*Scarlattija do Liszta*  
Concert

Ludovica Troncanettija

glasovir

na programu: Domenico Scarlatti, Muzio Clementi, Domenico Cimarosa, Marco Enrico Bossi, Giuseppe Martucci, Giovanni Sgambati, Ottorino Respighi i Franz List.

21. veljače u 19 sati

dvorana Stančić  
Muzička akademija u Zagrebu  
Trg Republike Hrvatske 12